



СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Пункт 78 повестки дня: Дополнительные сметные предположения на 1973 финансовый год Доклад Пятого комитета	1
Пункт 81 повестки дня: Объединенная инспекционная группа: а) доклады Объединенной инспекционной группы; б) доклад Генерального секретаря Доклад Пятого комитета	1
Пункт 82 повестки дня: План конференций: доклад Генерального секретаря Доклад Пятого комитета	1
Пункт 85 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи: а) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Доклад Пятого комитета б) Комитет по взносам Доклад Пятого комитета в) Комиссия ревизоров Доклад Пятого комитета г) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем Доклад Пятого комитета д) Административный трибунал Организации Объединенных Наций Доклад Пятого комитета е) Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций Доклад Пятого комитета	1 1 1 1 1 1 1 1
Пункт 88 повестки дня: Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Доклад Пятого комитета	1
Пункт 80 повестки дня: Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Доклад Пятого комитета	2
Пункт 109 повестки дня: Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности: доклад Генерального секретаря Доклад Пятого комитета	2

Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС (Эквадор).

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Сикиву (Фиджи).

ПУНКТ 78 ПОВЕСТКИ ДНЯ
Дополнительные сметные предположения на 1973 финансовый год

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9435)

ПУНКТ 81 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Объединенная инспекционная группа:
а) доклады Объединенной инспекционной группы;
б) доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9356)

ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ

План конференций: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9427)

ПУНКТ 85 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи:
а) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9181/ADD.2)

б) Комитет по взносам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9182)

в) Комиссия ревизоров

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9183)

д) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9184)

е) Административный трибунал Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9185)

ф) Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9186)

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9386 и ADD.1)

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специали-

зированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9426)

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/9428)

1. Г-н ГАРРИДО (Филиппины), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Имею честь представить на утверждение Генеральной Ассамблеи следующие доклады Пятого комитета.

2. Первый доклад относится к пункту 78 повестки дня [А/9435]. В пункте 13 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций. В проекте резолюции А предусматривается, что сумма бюджетных ассигнований на 1973 финансовый год в размере 225 920 420 долларов увеличивается на 7 899 954 доллара; таким образом, общая сумма пересмотренных ассигнований на 1973 финансовый год составит 233 820 374 доллара. В проекте резолюции В представлена пересмотренная смета поступлений на 1973 год в размере 38 032 052 доллара.

3. Второй доклад, который я представляю Генеральной Ассамблее, относится к пункту 81 повестки дня, касающемуся Объединенной инспекционной группы [А/9354]. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 6 *a*, *b* и *c*.

4. Представляемый мной третий доклад относится к пункту 82 повестки дня [А/9427]. Рекомендация Пятого комитета изложена в пункте 7 *a* и *b*; Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить план конференций и заседаний на 1974 год и одобрить замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому вопросу.

5. Четвертый доклад, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, относится к пунктам 85 *a* — *f* повестки дня, касающимся назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи.

6. Пункт 85 *a* повестки дня касается выборов, проведенных для заполнения вакансии в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам. Рекомендация Пятого комитета изложена в пункте 5 доклада Комитета [А/9181/Add.2].

7. Пункт 85 *b* повестки дня касается выборов, проведенных для заполнения трех вакансий в Комитете по взносам. Рекомендация Пятого комитета изложена в пункте 5 его доклада [А/9182].

8. Пункт 85 *c* повестки дня касается выборов, проведенных для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 5 доклада Комитета [А/9183].

9. Пункт 85 *d* повестки дня касается назначений для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям. Рекомендация Пятого комитета изложена в пункте 5 доклада Комитета [А/9184]; в нем предлагается утвердить назначения членов Комитета по инвестициям, произведенные Генеральным секретарем. В своем докладе Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению мероприятия, предложенные Генеральным секретарем в пункте 3 его доклада [А/9104].

10. Пункт 85 *e* повестки дня касается назначений для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 5 документа А/9185.

11. Пункт 85 *f* повестки дня касается выборов трех членов и трех заместителей членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1974 года. Проект резолюции и результаты выборов приводятся в пункте 8 документа А/9186.

12. Пятый доклад, который я представляю Генеральной Ассамблее, относится к пункту 88 повестки дня. Доклад Комитета изложен в документе А/9386, в котором содержится часть I доклада, и в документе А/9386/Add.1, в котором содержится часть II доклада. Рекомендации Пятого комитета изложены в пункте 23 документа А/9386. Проект резолюции, рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей, состоит из трех частей.

13. Генеральная Ассамблея также должна обратить внимание на пункт 22 документа А/9386, в котором содержится решение Пятого комитета обратиться к Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с просьбой «включать в своем докладе информацию о том, гражданами каких стран являются члены и заместители членов Правления». Также обращается внимание на пункт 24, в котором

«Пятый комитет... рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить замечания и выводы, содержащиеся в пунктах 42, 43 и 47 доклада Консультативного комитета [А/9274] и касающиеся мероприятий по проведению ревизии, состава Комитета актуариев и ставок взносов в Фонд и положений об их компенсации».

14. По пункту 80 повестки дня Пятый комитет рекомендует в пункте 3 своего доклада [А/9426], чтобы Генеральная Ассамблея отложила рассмотрение пункта, озаглавленного «Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учре-

ждениями и Международным агентством по атомной энергии».

15. Последний доклад, который я имею честь представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение, подготовлен в связи с пунктом 109 повестки дня, касающимся финансирования Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке [A/9428]. В Пятом комитете имел место широкий обмен мнениями по этому очень важному вопросу. Как Докладчик Пятого комитета, я ограничусь лишь имевшим место обсуждением вопросов финансирования Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, не затрагивая политических вопросов, неизбежно возникавших по различным поводам в ходе прений.

16. Я рад доложить Генеральной Ассамблее, что Пятый комитет, наконец, пришел к согласованному мнению в отношении рекомендации, которую он должен представить Генеральной Ассамблее; данная рекомендация, представляющая собой проект резолюции 37 стран по вопросу о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, содержится в пункте 44 его доклада.

17. Я также хотел бы обратить внимание Ассамблеи на пункт 42, в котором содержится решение Пятого комитета по вопросу, озаглавленному «Возмещение правительствам дополнительных и чрезвычайных расходов», и просьба к Генеральному секретарю представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

18. Таковы доклады Пятого комитета, которые я представляю сегодня, и я надеюсь, что они будут одобрены и утверждены Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея рассмотрит сначала доклад Пятого комитета по пункту 78 повестки дня, озаглавленному «Дополнительные сметные предположения на 1973 финансовый год» [A/9436].

20. Нам предстоит принять решения по проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 13 его доклада.

21. В проекте резолюции А рассматривается вопрос о бюджетных ассигнованиях на 1973 финансовый год.

Проект резолюции А принимается 94 голосами против 9 при 4 воздержавшихся [резолюция 3094 (XXVIII)].

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции В касается сметы поступлений на 1973 финансовый год. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции В?

Проект резолюции В принимается [резолюция 3094 В (XXVIII)].

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь обратимся к докладу Пятого комитета по пункту 81 повестки дня, касающемуся Объединенной инспекционной группы [A/9356].

24. Мы сейчас примем решение относительно рекомендаций Пятого комитета, изложенных в пункте 6 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет без возражений рекомендации, содержащиеся в пунктах а, b и с?

Рекомендации, содержащиеся в пунктах 6 а, b и с, принимаются.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю членам Ассамблеи обратиться теперь к докладу Пятого комитета по пункту 82 повестки дня, касающемуся плана конференций [A/9427].

26. Рекомендация Пятого комитета изложена в пункте 7 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию без возражений?

Рекомендация принимается.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея переходит теперь к докладом Пятого комитета по пунктам 85 а, b, с, d, e и f повестки дня, касающимся назначений для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи.

28. Обратимся сначала к проекту резолюции, касающемуся вакансии в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам. Проект резолюции содержится в пункте 5 документа А/9181/Add.2. Если возражений не имеется, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом.

Проект резолюции принимается [резолюция 3052 С (XXVIII)].

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Рассмотрим теперь рекомендацию Пятого комитета, содержащуюся в пункте 5 документа А/9182, относительно вакансий в Комитете по взносам. Если возражений не имеется, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом.

Проект резолюции принимается [резолюция 3095 (XXVIII)].

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий проект резолюции касается вакансии в Комиссии ревизоров. Данный проект резолюции приводится в пункте 5 доклада Пятого комитета, содержащегося в документе А/9183. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается [резолюция 3096 (XXVIII)].

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы обратимся к докладу Пятого комитета по утверждению назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям. Проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом, содержится в пункте 5 документа А/9184. Если возражений не имеется, я буду считать, что Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается [резолюция 3097 (XXVIII)].

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я также прошу Ассамблею обратить внимание на рекомендацию Пятого комитета, содержащуюся в пункте 6 документа А/9184. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию Комитета?

Рекомендация принимается.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы рассмотрим проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом, который касается вакансии в Административном трибунале Организации Объединенных Наций. Этот проект резолюции приводится в пункте 5 документа А/9185. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается [резолюция 3098 (XXVIII)].

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, мы обратимся к рекомендации Пятого комитета в отношении вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций. Проект резолюции содержится в пункте 8 документа А/9186. Если возражений не имеется, я буду считать, что Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается [резолюция 3099 (XXVIII)].

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы рассмотрим доклад Пятого комитета по пункту 88 повестки дня, касающемуся доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Доклад Пятого комитета содержится в документах А/9386 и Add.1.

36. Сначала рассмотрим часть I доклада Пятого комитета, содержащуюся в документе А/9386. Я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на решение Пятого комитета, которое содержится в пункте 22 его доклада. Ставлю это решение на голосование.

Решение Пятого комитета принимается 106 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы проведем голосование по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 23 доклада [А/9386].

Проект резолюции принимается 103 голосами против 10 при 1 воздержавшемся [резолюция 3100 (XXVIII)].

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы обратимся к рекомендации Пятого комитета, изложенной в пункте 24 его доклада, который содержится в документе А/9386. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Рекомендация принимается.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы рассмотрим часть II доклада Пятого комитета, которая содержится в документе А/9386/Add.1. Рекомендация Пятого комитета изложена в пункте 5 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию без возражений?

Рекомендация принимается.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы рассмотрим доклад Пятого комитета по пункту 80 повестки дня, озаглавленному «Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии». Доклад содержится в документе А/9426. Рекомендация Пятого комитета изложена в пункте 3 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Рекомендация принимается.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея рассмотрит теперь доклад Пятого комитета по пункту 109 повестки дня, озаглавленному «Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности». Доклад содержится в документе А/9428.

42. Предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить по мотивам голосования до голосования.

43. Г-н КЕЛАНИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Пятый комитет в пункте 44 своего доклада рекомендует принять проект резолюции, касающийся финансирования Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных во исполнение резолюции 340 (1973) Совета Безопасности. В проекте резолюции расходы на содержание Чрезвычайных вооруженных сил рассматриваются как расходы Организации, возлагаемые на ее членов.

44. Делегация Сирии будет голосовать против подобного проекта, исходя из принципиальных соображений. Речь идет о принципе проведения различия между агрессорами и жертвами агрессии — принципе, который совершенно не учтен в проекте. В соответствии с признанной международной практикой расходы, возникающие в результате агрессивных действий, должен нести сам агрессор.

Таким образом, нелепо требовать от Сирии оплаты расходов, связанных с агрессией, жертвой которой она является. В ходе последней октябрьской войны Сирия понесла огромные потери, вызванные израильской агрессией, при этом ущерб был нанесен как экономике страны, так и ее гражданским объектам и государственным учреждениям. Кроме того, Сирия должна обеспечивать удовлетворение насущных и неотложных нужд более чем 24 тысяч сирийцев, изгнанных недавно из своих деревень агрессором. В результате всех этих потерь еще более утяжелилось бремя, которое Сирия вынуждена нести в связи с израильской агрессией 1967 года, вражеской оккупации на протяжении шести лет одной из самых богатых частей страны и изгнания более 120 тысяч жителей с их родных мест.

45. В докладе Генерального секретаря о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных во исполнение резолюции 340 (1973) Совета Безопасности [A/9285], делается ссылка на резолюцию 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, касающуюся некоторых принципов, определяющих линию поведения в вопросе о любых мерах, которые могут быть в будущем приняты в области финансирования операций по поддержанию мира. Я хотел бы напомнить принцип, изложенный в подпункте *e* пункта 1, где говорится следующее:

«При оправданных обстоятельствах Генеральная Ассамблея должна особо учитывать положение государств-членов, явившихся жертвами событий или действий, приведших к проведению операции по поддержанию мира, а также положение государств-членов, которые каким-либо иным образом вовлечены в эти события или действия».

46. В соответствии с этим принципом, по твердому убеждению делегация Сирии, пострадавшие государства-члены должны быть освобождены от всех видов финансовой ответственности, возникшей в результате осуществления операции по поддержанию мира, и при этом не следует с одинаковой меркой подходить к агрессорам и жертвам агрессии, иначе этот принцип потеряет все свое значение в резолюции, касающейся как раз вопроса финансирования.

47. Г-н ПАТРИСЬЮ (Португалия) (*говорит по-английски*): В связи с предстоящим голосованием по документу A/9428 делегация хотела бы заявить, что мы воздержимся при голосовании. Это, тем не менее, не означает, что правительство Португалии против того, чтобы воцарился мир в беспокойном регионе Ближнего Востока, где на протяжении последних 25 лет то и дело возникали войны. В самом деле, выступая 19 ноября этого года в Пятом комитете, я особо отметил принятую Советом Безопасности резолюцию, в которой были намечены вполне приемлемые меры для разрешения этого конфликта. Я заявил:

«Мы должны поздравить инициаторов тех мер, которые привели к подобному результату и

наконец обеспечили движение по пути позитивных перемен»¹.

Сегодня с этой трибуны я вновь выражаю нашу признательность по этому поводу и нашу радость в связи с процессом восстановления мира на Ближнем Востоке.

48. Делегация Португалии, однако, выступает против «базарной торговли» — в данном случае я повторяю выражение, употребленное одним из авторов проекта резолюции при обсуждении вопроса в Пятом комитете, — которая предшествовала внесению на основе компромиссного соглашения предложений, подлежащих утверждению Генеральной Ассамблеей, включая предложение о распределении расходов по финансированию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке; согласно этому решению Португалия была включена в число 23 наиболее богатых и развитых стран мира, вопреки всем статистическим данным экономики об обратном, чтобы заставить ее выплатить больше, чем должно приходиться на ее долю.

49. Поскольку авторы проекта резолюции нагло оправдывают это дискриминационное и вызывающее протест отношение к Португалии, ссылаясь на политику правительства Португалии в отношении половины португальской нации за рубежом — политику, которая, нужно подчеркнуть здесь, не имеет ничего общего с конфликтом на Ближнем Востоке, — поскольку, кроме того, такое отношение означает осуждение и санкции против португальского народа, делегация Португалии считает, что она обязана воздержаться при голосовании по проекту резолюции, в котором содержатся эти предложения. Какое-либо иное решение означало бы прощение оскорбления и ущемление наших прав. Мы могли бы голосовать против проекта резолюции, но мы воздержимся от подобного шага, поскольку в конечном счете эта резолюция направлена на обеспечение мира.

50. Теперь я хотел бы высказать некоторые замечания по поводу того, как проводилось обсуждение и голосование по этому важному вопросу.

51. Безразличие и непостижимая покорность, с которой авторитетные и серьезные делегации подчинились чрезмерным и напыщенным требованиям определенной группы стран, непоследовательность и недостаточная трезвость суждений которых хорошо известны и авторитетность которых далеко не соответствует влиянию, оказываемому ими в вопросе финансирования даже регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, вновь продемонстрировали всему миру бесплодный характер прений в Генеральной Ассамблее и ее вспомогательных органах и, кроме того, выявили разрыв между действительностью и искусственными ситуациями, возникающими вследствие механического характера голосования, что стало сегодня

¹ Это заявление было сделано на 1603-м заседании Пятого комитета, официальные отчеты которого издаются в краткой форме.

общей нормой на форумах Организации Объединенных Наций.

52. Все это, с объективной критической точки зрения, не предвещает в будущем ничего хорошего для нормального и осмысленного развития международных отношений и наносит непоправимый ущерб конструктивному развитию многосторонней дипломатии, которая приобретает все более важное значение для стран мира. Дело в том, что за узкими сиюминутными интересами, которые с энтузиазмом отстаивают некоторые делегации в пылу страстей, порожденных их излюбленными политическими позициями, лежит вся структура международных отношений; и эта структура теперь поставлена под удар в результате бездумного отношения со стороны тех, на кого опыт и мудрость возлагают серьезные обязанности, но которые, не в силу приверженности принципам, а в результате либо полного безразличия, либо кратковременной политической выгоды, позволяют устанавливать двойные критерии, основанные на дискриминации.

53. Страшно подумать, что над системой международных отношений нависнет в конечном счете угроза подобного рода не в результате неосмотрительности сил, страдающих избытком энтузиазма и недостатком опыта. Весьма странным отражением действительного положения дел в Организации Объединенных Наций является то, что некоторые ее члены, стремясь найти компромиссное, приемлемое для широкого большинства решение вопроса финансирования Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций для урегулирования одного конфликта, на деле, в результате «торговли» между собой, пытаются заострить внимание на некоторых сторонах других конфликтов в других регионах мира.

54. При данных обстоятельствах делегация Португалии хотела бы со всей ясностью заявить, что Португалия не считает себя, с любой практической точки зрения, связанной решениями, одобренными сегодня Генеральной Ассамблеей, и, более того, португальское правительство сохраняет за собой право не участвовать в финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций в 1973 году.

55. Мы не можем согласиться с установлением двойного критерия, о чем свидетельствуют дискриминационные меры в отношении Португалии, и хотели бы еще раз особо отметить, что в компетенцию Генеральной Ассамблеи не входит утверждение санкций, в какой бы то ни было форме, против государства-члена, которые подразумеваются в проекте резолюции, представленном на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание сначала на решение Пятого комитета, изложенное в пункте 42 его доклада А/9428. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет это решение?

Решение принимается.

57. Г-н ЧАРКОВСКИЙ (Польша) (*говорит по-английски*): В связи с пунктом 42 документа А/9428 я хочу в официальном порядке заявить, что, принимая к сведению решение о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности, правительство Польши резервирует за собой право предъявлять Генеральному секретарю требование о возмещении дополнительных и чрезвычайных расходов, понесенных Польшей в связи с отправкой наших воинских подразделений для Чрезвычайных вооруженных сил на Ближнем Востоке, включая первоначальные расходы на перевозку контингента войск и военной техники из Польши.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы проведем голосование по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 44 его доклада [А/9428]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бутан, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Финляндия, Франция, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир.

Голосовали против: Албания, Ливийская Арабская Республика, Сирийская Арабская Республика.

Воздержались: Португалия.

Проект резолюции принимается 108 голосами против 3 при 1 воздержавшемся [резолюция 3101 (XXVIII)].

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые выразили желание выступить по мотивам голосования.

60. Г-н КАРРАНКО (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики желает, чтобы в отчете о заседании было подробно отражено выступление по мотивам только что проведенного голосования по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом. В этом выступлении делегация Мексики приводит множество доводов в поддержку своей хорошо известной позиции по вопросу о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

61. Поскольку мы хотим сэкономить Ассамблее время, которого у нее не так уж много, нас бы удовлетворило включение в отчет о данном заседании текста вышеупомянутого выступления, только что переданного Секретариату для этой цели.

62. Г-н РЭЙ (Канада) (*говорит по-английски*): Принятие проекта резолюции — к числу авторов которого принадлежит и делегация Канады — по финансированию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в соответствии с резолюцией 340 (1973) Совета Безопасности, должно облегчить задачу Генерального секретаря и дать возможность Организации Объединенных Наций выполнить свои обязательства в отношении финансирования Чрезвычайных вооруженных сил.

63. Делегация Канады придает первостепенное значение концепции коллективной ответственности и тому принципу, что исчисление взносов государств-членов на финансирование будущих операций по поддержанию мира, утвержденных Советом Безопасности, должно осуществляться на основе регулярной шкалы взносов бюджета. Однако компромиссного решения на этот раз удалось с трудом достигнуть лишь после длительных консультаций и упорных переговоров. Авторы приложили решительные усилия, для того чтобы обойти политические вопросы и представить такой проект резолюции, который бы получил возможно более широкую поддержку. При распределении расходов на содержание Чрезвычайных вооруженных сил авторы впервые учли особую ответственность постоянных членов Совета Безопасности в вопросах мира и безопасности.

64. Делегация Канады не усматривает в принятых в данном случае мерах какого-либо прецедента для финансирования будущих операций по поддержанию мира, а тот факт, что мы были в числе авторов проекта резолюции и поддержали его, не должен оказывать влияния на позицию, которую может занять делегация Канады в будущем.

65. Наконец, Генеральный секретарь обратился ко всем государствам-членам с настоятельным призывом о внесении авансов. Делегация Канады хотела бы объявить, что канадское правительство внесет аванс в сумме 500 тыс. долларов в качестве частичной выплаты взноса Канады на

расходы по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил.

66. Г-н АБДЕЛЬ МЕГИД (Египет) (*говорит по-английски*): Делегация Египта голосовала за проект резолюции, исходя из того, что мнение, изложенное нами в ходе прений по этому пункту в Пятом комитете, получило широкое одобрение и признание большинства членов Ассамблеи. Это мнение сводится к следующему. Во-первых, непонятно, с точки зрения логики и морали, почему все страны, которых непосредственно касается этот вопрос, были отнесены к одной и той же категории и их взносы были установлены в равных долях, несмотря на то что экономика Египта, Сирии и Иордании серьезно пострадала в результате израильской агрессии. Мы хотели бы, чтобы в отношении этих трех стран был выработан особый критерий для определения величины их взносов. Во-вторых, странно, что Израиль в проекте резолюции отнесен к категории развивающихся стран, в то время как в других соответствующих документах Организации Объединенных Наций он фигурирует в надлежащей экономической категории, а именно в категории развитых стран. Данный факт подтверждается как величиной дохода на душу населения, так и величиной валового национального продукта Израиля. Поэтому моя делегация предполагала, что в силу этих соображений Израиль будет отнесен к категории развитых стран.

67. Тем не менее мы голосовали за проект резолюции, поскольку мы крайне заинтересованы в увеличении средств для обеспечения мира на Ближнем Востоке. Поступая таким образом, Египет оставляет за собой право внести свои предложения в компетентные органы Организации Объединенных Наций для устранения недостатков этой резолюции.

68. Г-н ХАРАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Только что проведенное голосование, в результате которого подавляющим большинством голосов были приняты предложения, внесенные Пятым комитетом на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, является лучшим и наиболее ясным подтверждением того, что получило одобрение изложенное нами в Пятом комитете мнение — будь то по вопросу отнесения Израиля к категории развивающихся стран, по вопросу распределения взносов или по вопросу о том, кто несет ответственность за необходимость создания Чрезвычайных вооруженных сил.

69. Однако в связи с тем, что несколько минут назад с этой трибуны была сделана попытка пересмотреть историю, я должен дополнить наши заявления в Пятом комитете, где мы цитировали доклад Начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия от 6 октября, касающиеся начала военных действий и вопроса о том, кто является агрессором. Ясно, что не Израиль, а Сирия и Египет начали войну и являются агрессорами. Нами уже приводились в Пятом комитете выдержки из заявлений авторитетных арабских лидеров. И вот вчера президент Сирийской Арабской

Республики Асад, выступая по радио в Дамаске, заявил:

«Сроки начала войны были установлены арабскими странами по их собственной воле, что позволило им взять инициативу в свои руки и воспользоваться фактором внезапности».

Одного этого заявления было бы достаточно для доказательства того, кто был агрессором, а кто стал жертвой агрессии.

70. Кроме того, в номере от 18 ноября египетской ежедневной газеты «Аль-Ахрам» опубликованы ответы министра обороны Египта генерала Ахмеда Исмаила Али на вопросы главного редактора газеты Хассанеина Хейкала, в которых подробно говорится о том, как Египет и Сирия готовили и осуществили нападение на Израиль 6 октября, в День искупления. Приведем некоторые выдержки из этого интервью.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я просил бы представителя Израиля ограничиться в своем выступлении разъяснением мотивов голосования.

72. Г-н ХАРАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я лишь разъясню мотивы голосования в поддержку проекта резолюции.

73. В своих ответах генерал Исмаил Али изложил соображения, исходя из которых было принято решение предпринять наступление по всей линии фронта. Он отметил:

«Все эти действия всегда проводились по согласованию с Сирией. За несколько дней до начала наступления командирам корпусов и дивизий, а позднее и командирам бригад и полков были переданы подробные планы наступления.

30 сентября я [*то есть министр обороны Египта*], будучи главнокомандующим обоих фронтов, передал по радио сирийским войскам, что наступление может начаться в любое время с этого момента; кодовым сигналом к началу действий будет слово «Бадр». 2 октября я прибыл в Сирию, где мы обсудили время начала наступления».

74. Я думаю, что сказанное является достаточно убедительным доказательством того, кто несет ответственность за агрессию и кто ее совершил.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Судана.

76. Г-н ЭЛЬ-ХАТИМ (Судан) (*говорит по-английски*): Я считаю, что представитель Израиля в своем выступлении должен ограничиться разъяснением мотивов голосования по вопросу финансирования Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, а не разыгрывать политический фарс на заседании Генеральной Ассамблеи.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я уже обращался к представителю Израиля с

просьбой ограничиться разъяснением мотивов голосования. Подобные случаи уже имели место в комитетах, поэтому я вновь обращаюсь к нему с просьбой придерживаться обсуждаемого вопроса при разъяснении мотивов голосования.

78. Г-н ХАРАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Здесь, как и в комитетах, у представителей арабских государств под давлением предъявленных им доказательств не остается другого выбора, кроме как пытаться окольными путями не допустить выступления представителей Израиля. К счастью, на этот раз я уже закончил изложение фактов и хотел бы поблагодарить вас, г-н Председатель, за оказанную мне любезность.

79. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация проголосовала за доклад Пятого комитета по вопросу о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке и за содержащийся в этом докладе проект резолюции. Советская делегация исходит при этом из того, что Генеральная Ассамблея занимается вопросом о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил по поручению Совета Безопасности.

80. Советский Союз всегда и на всех этапах оказывал неизменную поддержку арабским государствам, жертвам агрессии, в их справедливой борьбе против израильской агрессии, за ликвидацию последствий этой агрессии и за мирное урегулирование на Ближнем Востоке. Советский Союз был одним из инициаторов резолюций 338 (1973) и 339 (1973) Совета Безопасности, которые были направлены на прекращение огня, и поддержал резолюцию 340 (1973) Совета Безопасности, в которой предусматривается создание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке.

81. Совет Безопасности, как известно, единодушно принял решение о том, что финансирование этих военных операций должно осуществляться в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций. По смыслу этой статьи все члены Организации Объединенных Наций должны нести указанные расходы по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей. Положения пункта 1 статьи 24 и статей 25 и 49 Устава Организации Объединенных Наций также совершенно ясно указывают на то, что решения Совета Безопасности по такого рода вопросам принимаются от имени всех членов Организации Объединенных Наций и все члены Организации Объединенных Наций обязаны объединиться в выполнении решений Совета Безопасности.

82. Принцип коллективной ответственности членов Организации Объединенных Наций за выполнение решений Совета Безопасности, принятых в соответствии с Уставом, является одним из основополагающих принципов нашей Организации, и он должен выполняться.

83. Голосуя за проект резолюции, содержащийся в докладе Пятого комитета, советская делегация исходила из того, что в этом проекте отражен принцип коллективной ответственности государств — членов Организации Объединенных Наций за финансирование Чрезвычайных вооруженных сил. Вместе с тем советская делегация не может не отметить, что представленный Пятым комитетом проект резолюции имеет и слабые стороны и в связи с этим мы не можем не высказать своих оговорок.

84. Во-первых, в указанной резолюции Израиль, являющийся государством-агрессором, государством, которое развязало конфликт на Ближнем Востоке, поставлен в вопросе финансирования Чрезвычайных вооруженных сил в равное положение с государствами, являющимися жертвами агрессии Израиля, — государствами, территория которых незаконно до сих пор оккупирована израильскими войсками. Эти положения резолюции неверны, ибо они несправедливы.

85. Во-вторых, в проекте резолюции Пятого комитета имеет место неправильный — на наш взгляд, несправедливый — подход к определению взносов отдельных государств. Государства, имеющие очень высокий доход на душу населения, ставятся практически в равное положение с государствами, имеющими национальный доход на душу населения в два-три раза меньше. Это противоречит одному из основополагающих принципов Организации Объединенных Наций при распределении взносов, а именно принципу платежеспособности.

86. Наконец, советская делегация в заключение хотела бы заявить, что мы, поддерживая предложенный Пятым комитетом проект резолюции, исходим из того, что принятие этой резолюции не создаст прецедента для решения вопроса о финансировании операций по поддержанию мира, проводимых Советом Безопасности.

Заседание закрывается в 16 час. 30 мин.